

مصطلحات الفقه والقانون

فرنسي - عربي

(اعد الدكتور ممدوح حقي قسما من هذا المعجم الذي اكمله ونسقه
الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله الذي سيصدر في عدد مقبل قسطا من
الحروف التالية K , J , I , H , G الخ ..)

1 - earmarked

تحديد كمية الذهب المحتفظ به في مؤسسة أجنبية
(اصطلاح أمريكي)

9 - — potable

— الشرب
— شَرُوب

2 - eau

ماء (ج : مياه)

10 - — de vie

— الحَيَاة

3 - — de cologne

— كولونيا (عطر الكولونيا)

عَرَق (مشروب مسكر مقطر من العنب أو
التين أو البلح : يسمى في مصر : الزبيب)

4 - — courante

— جَار

11 - — x de drainage

مياه الصرف

5 - — distillée

— مُقَطَّر

12 - — x d'irrigation

— الري

6 - — douce

— يَمَر (مياه السواقي والأنهار)

13 - — x d'infiltration

— الرُّشْح

7 - — dure

— عَـسِر

14 - — x ménagères

— منزلية

8 - — forte

— النار = ماء الفضة

15 - — x minérales

— معدنية

- W -

- | | | | |
|---|----------------------------|------------------------------------|--------------------|
| 302 - Wage cut | قطع الاجرة | 309 - Wage, Pièce rate | جر القطعة |
| Coupure de salaire | | Rémunération du travail aux pièces | |
| 303 - Wage Increase | رفع الاجرة - ارتفاع الاجرة | 310 - Waiting period | فترة انتظار |
| Majoration de salaire | | Délai de carence | |
| 304 - Wage payment | أداء الاجر (دفع الاجرة) | 311 - Work | عمل |
| Paiement de salaire | | Travail | |
| 305 - Wage scale | سلم الأجرة | 312 - Work certificate | شهادة نهاية الخدمة |
| Hiérarchie ou échelle des salaires | | Certificat de fin de service | |
| 306 - Wage, Minimum | الاجر الأدنى | 313 - Work committee | لجنة مقالة |
| Salaire minimum | | Comité d'entreprise | |
| 307 - Wage, Output | اجر الإنتاج | 314 - Work by shares | العمل بالحصة |
| Salaire au rendement | | Travail à la part | |
| 308 - Wage, Overtime | اجر الساعات الإضافية | 315 - Work regulation | تنظيم العمل |
| Salaire des heures supplémentaires | | Rémunération du travail aux pièces | |
| (لأن العمل يحسب بالساعات في هذه الحالة) | | 316 - Work dangerous | عمل خطير وخطير |
| | | Travail dangereux | |



- 271 - Seminar ندوة
Séminaire (cycles d'études)
- 272 - Shift فريق مناوبة (في العمل) مناوبة (في العمل)
Equipe
- 273 - Sickness leave اجازة مرضية
Congé de maladie
- 274 - Silos
أهراء (مفرده، هري) - مطامير (إذا كانت محفورة)
Silos
- 275 - Social Insurance, Medical التأمين الاجتماعي الصحي
Assurance sociale médicale
- 276 - Social security الضمان الاجتماعي
Sécurité sociale
- 277 - Staff اطار
Cadre
- 278 - Standards معايير
Normes
- 279 - Statement of account كشف حساب
Décompte
- 280 - Statement of liquidation كشف تصفية حساب
Etat de liquidation
- 281 - Statutory provision ترتيب قانوني
Disposition réglementaire
- 282 - Subscription, Rate of معدل الاشتراك
Taux de cotisation
- 283 - Survivors باقي الخلق (من الوارثين)
Survivants
- 284 - Suspension of the worker توقيف عامل أو إيقافه
Suspension d'un travailleur
- 285 - Swindling اختلاس
Escroquerie
- 287 - Term of notice أجل الاشعار أو أجل الاخطار
Délai-congé ou préavis
- 288 - Territorial property ممتلكات أو أملاك اقليمية
Propriété territoriale
- 289 - Time-table مواعيد العمل
Horaire
- 290 - Tip راشن
Pourboire
- 291 - Trainee متدرب
Stagiaire
- 292 - Transfer نقل
Transfert
- 293 - Training, Vocational تكوين مهني
Formation professionnelle
- 294 - Trial period فترة التجربة
Période d'essai
(Durée d'essai = مدة التجربة)
- 295 - Union organisation منظمة نقابية
Organisation syndicale
- 296 - Union, Trade نقابة مهنية (حرفية)
Syndicat professionnel
- V -
- 297 - Vacances مناصب شاغرة
Postes vacants
- 298 - Validity صلاحية (بمعناه العام)
Validité
(Validité physique = سلامة البنية)
- 299 - Ventilation تهوية
Ventilation
- 300 - Viction ضحية
Victime
- 301 - Vocational improvement رفع الالهية المهنية
Perfectionnement professionnel
- I -
- 286 - Taxes رسوم - ضرائب
Taxes

- 241 - Public utility undertaking
مؤسسات ذات منفعة عامة
Etablissement d'utilité publique
- 242 - Publications منشورات
Publications

- Q -

- 243 - Qualifications, Professional
مؤهلات مهنية
Qualifications professionnelles
- 244 - Quarries محاجر (مقالع حجر)
Carrières

- R -

- 245 - Receipts إيرادات
Recettes
- 246 - Reckoning حساب
Calcul
- 247 - Recognised suremen وكلاء معتمدون وكلاء محلفون
Agents agréés
- 248 - Recreation centres مراكز ترفيهية
Centres récréatifs
- 249 - Recruiting of workers تعبئة العمال
Recrutement des travailleurs
- 250 - Registered letter رسالة مضمونة
Lettre recommandée
- 251 - Rehabilitation إعادة التأهيل المهني
Réadaptation professionnelle
- 252 - Reimbursement رد استرداد (من رد ما عليه واسترد ماله)
Remboursement
- 253 - Remuneration مكافأة
Rémunération
- 254 - Reprimand نأيب
Réprimande

- 255 - Resjudicata حجة المحكوم به
Autorité de la chose jugée
- 256 - Resignation استقالة
Démission
- 257 - Restintervals فترات الراحة
Périodes de repos
- 258 - Rest, Compensatory راحة تعويضية
Repos compensateur
- 259 - Rest, Weekly راحة اسبوعية
Repos hebdomadaire
- 260 - Retraining إعادة التكوين (تجديد التكوين)
Recyclage

- 261 - Retrogradation of scale تنزيل الدرجة
Retrogradation d'échelle ou abaissement d'échelon
- 262 - Roll of court جدول الدعاوى
Rôle

- S -

- 263 - Safety officer المشرف على الامن العمالي
Préposé à la sécurité
- 264 - Salary أجر وأجرة
Salaire (salarie = ماجور)
- 265 - Salary, Fixed أجره ثابتة
Salaire fixe (traitement = مرتب)
- 266 - Sanatorium مصح
Sanatorium
- 267 - Seasonal professions مهن موسمية
Professions saisonnières
- 268 - Secretariat أمانة (السر)
Secrétariat
- 269 - Secretary أمين (السر)
Secrétaire
- 270 - Securities صكوك
Titres

- 212 - Penalties عقوبات
Pénalités
- 213 - Pension, Invalidity معاش العجز الصحي
Pension d'invalidité
- 214 - Pension, Old-age معاش الشيخوخة
Pension de vieillesse
- 215 - Pension, Survivor's معاش الخلف
Pension de survivants
- 216 - Permit, Work رخصة عمل
Permis de travail
- 217 - Personal ملاك (هيئة الموظفين او العمال)
Personnel
- 218 - Physician, Counter-visitor طبيب محقق او طبيب التحقيق
Médecin contre-visiteur
- 219 - Piece workers عمال القطعة
Travailleurs à la pièce
- 220 - Plans خطط (عمل)
Plans (de travail)
- 221 - Police, Judicial (or judiciary police) الشرطة القضائية
Police judiciaire
- 222 - Poster ملصقة (او ملصق)
Affiche murale
- 223 - Premises of continuous operation مؤسسات مستمرة النشاط
Etablissements à fonctionnement continu
- 224 - Premises of intermittent operations مؤسسات متقطعة النشاط
Etablissements fonctionnant d'une façon intermittente
- 225 - Prescription period مدة التقادم
Délai de prescription
- 226 - Preserved food factories مصانع المعلبات أو مصانع التعليب
Conserveries
- 227 - Priority workers العمال الاولويون (اصحاب الاولوية)
Main d'œuvre prioritaire
- 228 - Process-server مُحَضَّر
Huissier
- 229 - Proceedings الإجراءات
Procédure
- 230 - Proceeds of Investment محصولات الاستثمار، منتجات الاستثمار
Produits d'investissement
- 231 - Productivity انتاجية
Productivité
- 232 - Professional secret سر المهنة
Secret professionnel
- 233 - Professional qualification الاهلية المهنة
Qualification professionnelle
- 234 - Profit sharing مشاركة في الأرباح
Participation aux bénéfices
- 235 - Promotion ترقية - وترق
Promotion
- 236 - Prosecution اقامة دعوى
Poursuite
- 237 - Prothetic appliances طبائق بديلة
Appareils de prothèse
- (عن "المعجم الطبي الموحد" لاتحاد الاطباء العرب. الطبعة الخاصة)
- 238 - Prud'hommes councils محاكم عمالية (مجالس عمالية)
Conseils de prud'hommes
- 239 - Public-houses حانات
Cabarets
- 240 - Public services مصالح عمومية
Services publics

- 183 - Management Direction إدارة
- 184 - Manager Gérant وكيل إدارة
- (تعبير مقترح اجتنابا للبس)
- 185 - Married Conjoint زوج
- وهذا اللفظ يطلق على الذكر والانثى كـمـا بـلـه الـفرـنـسيـ
- 186 - Master craftsman Maitre-artisan عريف العمل
- 187 - Medical service Service médical مصلحة الطب
- 188 - Medical visits Visites médicales كشوف طبية
- 189 - Member, Debuty or substitute عضو نائب (عضو احتياطي)
- Membre suppléant
- 190 - Military service Service militaire خدمة عسكرية
- 191 - Minor Mineur قاصر
- 192 - Misappropriation Détournement اختلاس
- 193 - Mutuality Mutualité تعااضدية أو تضامنية
- (Coopérative = تعاونية)

- N -

- 194 - Night guards Veilleurs de nuit حراس الليل - عساؤون
- 195 - Nomination Nomination تعيين
- 196 - Notary Notaire موثق
- (Archiviste = ينفذ تميزه عن وثائقي)

- 197 - Notice for dismissal اشعار بالفصل وإخطار بالفصل
- Préavis de licenciement

- O -

- 198 - Obligations Obligations التزامات
- 199 - Occupation Occupation شغل - مهنة
- 200 - Occupational, Classification تصنيف مهني
- Classification professionnelle
- 201 - Office Bureau مكتب
- 202 - Office of courts clerks كتابة المحاكم
- Greffier (Greffier = كاتب المحكمة)
- 203 - Office, Regional مكتب اقليمي أو جهوي
- Bureau régional
- 204 - Official gazette جريدة رسمية
- Journal officiel
- 205 - Old-age insurance تأمين الشيخوخة
- Assurance-vieillesse
- 206 - Older workers عمال مسنون
- Travailleurs âgés
- 207 - Operational expenses مصاريف التسيير
- Dépenses de fonctionnement
- 208 - Orthopedic appliances أجهزة التجبير
- Appareils d'orthopédie

- P -

- 209 - Paragraph Paragraph فقرة
- 210 - Pay register سجل الاجور
- Livre de paye
- 211 - Payroll كشف الاجور
- Feuille de paye, Bulletin de paye

- 158 - Insurance تأمين
Assurance
- 159 - Insurance, Company شركة تأمين
Compagnie d'assurance
- 160 - Insured person مؤتمن
Assuré
- 161 - Interdiction حجر (قضائي) - منع
Interdiction
- 162 - Interentreprises services خدمات مشتركة بين منشآت
Services (entreprises ?) entre entreprises
(لاوجود للكلمة الفرنسية الموضوعة بين قوسين)
- 163 - Investments استثمار - توظيف (رؤوس أموال)
Investissements
- J -
- 164 - Judge قاض
Juge
(تطلق كلمة «magistrat» على رجال القضاء بصفة عامة)
- 165 - Judiciary police الشرطة القضائية
Police judiciaire
- 166 - Justificatifs مستندات مثبتة - موعات
Pièces justificatives
(Hiring records : راجع)
- 167 - Justice of the peace قضاء الصلح
Justice de paix
(Tribunal de paix = محكمة الصلح)
- L -
- 168 - Laboratories مختبرات
Laboratoires
- 169 - Lease of work عقد استئجار (استأجر فلانا : اتخذ أجيرا)
Contrat de louage
- 170 - Leave, Annual (Annual holiday) اجازة سنوية
Congé annuel
- 171 - Leave, Casual, اجازة عارضة (أو عرضية)
Congé casuel
- 172 - Leave, Paid اجازة بالراتب
Congé payé
- 173 - Leave, Sickness اجازة مرضية
Congé de maladie
- 174 - Legal aid مساعدة قضائية (اعفاء قضائي)
Assistance judiciaire
- 175 - Legal tender سعر قانوني
Cours légal
- 176 - Life annuity مرتب مدى الحياة
Rente viagère
- 177 - Loading and unloading الشحن والتفريغ
Chargement et déchargement
- 178 - Loans (Prêts = قروض) اقتراضات
Emprunts
- 179 - Local section قسم (نقابي) محلي
Section locale ou section syndicale
- 180 - Lock out اغلاق المصانع (لمقاومة الاضراب)
Lock out
- M -
- 181 - Machinery الآلات
Machines
- 182 - Magistrate رجل قضاء
Magistrat

H

131 - Hiring records
مسوغات التعيين (مستندات مبررة أو مثبتة للتعين)
Pièces justificatives de nomination

132 - Holiday, Annual
اجازة سنوية
Congé annuel

133 - Hors-cadre staff
مستخدمون خارج الاطار
(مستخدمون خارج الملاك)
Employés hors-cadre

134 - Horticulture
بستنة
Horticulture

135 - Hospitalisation
استشفاء
Hospitalisation

136 - Hourly paid
يتقاضى أجره عن الساعة
Payé à l'heure

137 - Hours, Additional
ساعات اضافية
Heures supplémentaires

138 - Hours of work
ساعات العمل
Heures de travail

139 - Hours, Reduction of
تخفيض ساعات العمل
Réduction des horaires

140 - Hours, Scheduled
ساعات العمل التنظيمية أو النظامية
(أي المقررة حسب تنظيم أو نظام العمل)
Heures nominales

- | -

141 - Identity card
بطاقة شخصية
Carte d'identité

142 - Immigration
استيطان (توطن)
Immigration

143 - Incapacity
عجز
Incapacité

144 - Incomes
إيرادات (ادخال)
Revenus
(وهو جمع مقترح لشيوع استعمال كلمة دخول كمصدر مفرد)

145 - Increase
زيادة في الأجر
Augmentation de salaire

146 - Indemnification
تعويض (بمعنى منح التعويض أو التعويضات)
Indemnisation

147 - Indemnity
تعويض (ج تعويضات)
Indemnité

148 - Indemnity, Service
تعويض مدة الخدمة
Indemnité de service

149 - Industrial medicine
طب العمل أو الطب العمالي
Médecine du travail

150 - Industrial property
ملكية صناعية
Propriété Industrielle

151 - Infirms
ذوو العاهات
Infirmités - Mutilés

152 - Infirmary
عامية
Infirmité

153 - Information
ارشادات - استعلامات
Renseignements

154 - Injury, Industrial
آفة عمل (اصابة عمل)
Lésion du travail (Accident de travail).

155 - Inspection, Labour
تفتيش العمل
Inspection de travail

156 - Inspector, Labour
مفتش عمل
Inspecteur de travail

157 - Insult
إهانة - قذف
Injure, outrage

107 - Estimates of expenses	تقديرات المصاريف	119 - Food products	مواد غذائية
Prévisions des dépenses		Denrées alimentaires	
108 - Expenses of establishment	مصاريف التأسيس	120 - Foreman	رئيس عمال
Dépenses d'établissement		Contremaître ou agent de maîtrise	
109 - Expenses of lawsuit	تكاليف الدعوى (مصاريف الدعوى)	121 - Forestry	خراجة (هو فرع من فروع الزراعة خاص بالتحريج واستثمار الحراج أي الغاب)
Frais de justices		Sylviculture (et non agriculture)	
110 - Expenses funeral	مصاريف الجنازة	122 - Form	استمارة
Frais funéraires		Formulaire	
111 - Expert appraisal	أعمال أهل الخبرة - عمليات الخبرة		
Expertises			
F		6	
112 - Fault	خطأ	123 - Garnishment	حجز مالمدين
Faute		Saisie-arrêt	
113 - Fault, serious	خطأ فاحش (أوفادح)	124 - General medicine	طب عام
Faute grave ou faute lourde		Médecine générale	
114 - Fees	رسوم	125 - Governor	حاكم
Droits ou taxes		Gouverneur	
115 - Fine	غرامة	126 - Governor, District	حاكم مقاطعة
Amende		Juge cantonal	
116 - First-aid box	صندوق الاسعافات الاولى	127 - Gratuity	راشن (حاسوان)
Boîte de premiers secours		Pourboire	
117 - Fitness for employment	الاهلية للعمل	128 - Guarantee of risk	ضمان الخطر
Aptitude à l'emploi		Garantie du risque	
118 - Food	غذاء	129 - Guardian	وصي
Nourriture, aliment		Tuteur	
		130 - Guardianship judge	قاضي الوصاية (قاضي القصور)
		Juge de tutelle	

82 - Crédit Crédit	قرض	95 - Disputes, Labour Conflits de travail	نزاعات عمالية ~
83 - Custom Coutumes ou usages	عرف	(راجع : conflict)	
I		96 - Draft budget Projet de budget	مشروع ميزانية
84 - Damages Dommages-Intérêts	تعويضات (الاضرار)	97 - Dues Dûs	مستحقات
85 - Decisions Décisions	قرارات	98 - Duty stamps Droit de timbre	رسم الدمغة
86 - Decree Décret	مرسوم	E	
87 - Decree-law Décret-loi	مرسوم بقانون	99 - Emergency Urgence	استعجال
88 - Deductions Retenues ou déductions	اقتطاعات واستقطاعات	100 - Employer Employeur	مستخدم - صاحب العمل
89 - Defendant Défendeur	المدعى عليه	101 - Employers organisation Organisation patronale	منظمة المستخدمين أو منظمة أصحاب الاعمال
90 - Delegate, Titular Délégué titulaire	مندوب رسمي	102 - Employment office Bureau de placement	مكتب الإستخدام
91 - Descendants Descendants	خلف	103 - Employment Emploi (Employé = مستخدم)	استخدام (تشغيل الغير) - عمل
92 - Dismissal of worker Congédiement du travailleur	فصل العامل	104 - Engagement Embauchage ou engagement	تقديم
93 - Dismissed worker Travailleur congédié	عامل مفصول (أجير salarié)	105 - Entreprise Entreprise	منشأة - مقالة
94 - Disputed claims Contentieux	قضايا النزاع (منازعات)	106 - Entreprises assignment Cession des entreprises	تنازل عن المنشآت

- (وهي الترجمة الصحيحة للتعبير الانجليزي ،
اما «Commission paritaire» فتقابلها العبارة
”لجنة تعادلية التمثيل” ومعناها بالانجليزية:
« Committee in wich both sides are equal-
ly represented »
- 58 - Commitee, Executive لجنة تنفيذية
Comité exécutif
- 59 - Company store مخزن شركة أو مخزن التوريدات
Magasin de compagnie ou économat
- 60 - Compensation تعويض
Réparation
- 61 - Compétence اختصاص
Competence
- 62 - Complaint شكوى
Plainte
- 63 - Compromise تراض - تسوية ودية
Compromis
- 64 - Concessionary صاحب امتياز
Concessionnaire
- 65 - Conciliation توفيق - صلح
Conciliation
- 66 - Conciliation Committee لجنة توفيق
Commission de conciliation
- 67 - Conflict, Labour نزاع عمالي
Conflit de travail
- 68 - Construction sites أورش تعبیر
Chantiers de construction
- 69 - Contract, Apprenticeship عقد تمهين أو تمهين
Contrat d'apprentissage
- 70 - Contract, Breach of فسخ عقد أو إبطال عقد
Rupture de contrat
- 71 - Contract, Individual labour عقد العمل الفردي
Contrat de travail individuel
- 72 - Contract, Labour عقد عمل
Contrat de travail
- 73 - Contrat Termination of labour انقضاء عقد العمل
Expiration du contrat de travail
- 74 - Contractor مقاول
Entrepreneur
- 75 - Contravention مخالفة
Infraction ou contravention
- 76 - Cooperative تعاونية
Coopérative
- 77 - Cost of living تكاليف المعيشة
Coût de la vie
- 78 - Cost of living indexes الرقم البياني لتكاليف المعيشة
Indice du coût de la vie
- 79 - Court Tribunal, Court of first Instaney محكمة
محكمة ابتدائية
Tribunal de première instance
- 80 - Craftsmanship entreprises منشآت صناعية تقليدية
Entreprises artisanales
- 81 - Craftsmanship industry صناعة تقليدية
Industrie artisanale

34 - Birthdate certificate	شهادة الميلاد	46 - Child on custody	طفل محضون (أو تحت الحضانة)
Certificat de naissance		Enfant en garde	
35 - Book	كتاب	47 - Child under guardian ship	طفل تحت الوصاية
Livre		Enfant en tutelle	
	(وقع غلط في الترجمة الفرنسية لأن كلمة "عنوان" = Titre = Title =	48 - Civil servant	موظف الحكومة
36 - Breache of trust	خيانة الامانة	Fonctionnaire du gouvernement	
Abus de confiance		49 - Classification	تصنيف
37 - Bulletin board	لوحة الاعلانات - (لوحة	Classification	
Tableau d'affichage	الملصقات)	50 - Client	زبون - عميل
38 - By laws	لوائح	Client	
Règlements		51 - Cloakroom	غرفة ملابس
		Vestiaire	
39 - Cadre	اطار	52 - Code	مدونة
Cadre		Code	
40 - Cancellation, Abusive	فسخ اعتسافي (أو تعسفي) أو فسخ اعتسافي	53 - Collection	تحصيل - استرداد
Rupture abusive		Recouvrement	
41 - Category, Professional	فئة مهنية	54 - Collectivity, Public	جماعة عمومية
Catégorie professionnelle		Collectivité publique	
42 - Certificate, Discharge	شهادة نهاية الخدمة	55 - Commercial representative	مثل تجاري
Certificat de fin de service		Représentant de commerce	
43 - Certificate, Employment	شهادة خدمة	56 - Commercial trawellers	تجار سائحون او متجولون
Certificat de service		Voyageurs de commerce	
44 - Chamber of commerce	غرفة تجارية	57 - Commission, Bipartite or Bilateral	لجنة ثنائية
Chambre de commerce		Commission bipartite ou bilatérale	
45 - Chapter	فصل		
Chapitre			

- 13 - Agent وكيل
Agent
- 14 - Agreement, Collective اتفاقية جماعية
Convention collective
(وقد فضلنا ان يكون "اتفاق" مقابل «Accord»)
- 15 - Agriculture زراعة
Agriculture
- 16 - Allowance in kind اعانة عينية
Allocation ou prestation en nature
(Prime = مكافأة)
- 17 - Allowance, Installation بدل اقامة
Allocation d'installation
- 18 - Allowance, High cost of living علاوة غلاء المعيشة
Allocation de vie chère
- 19 - Allowance, Travelling تعويض (أو بدل) انتقال
Indemnité de déplacement
- 20 - Appeal استئناف
Appel ou recours
- 21 - Apprentice مُتَمَهِّن (متعلم مهنة -
Apprenti والكلمة مقترحة)
- 22 - Apprenticeship تَمَهِّن (وهي ايضا مقترحة)
Apprentissage
- 23 - Appropriations of budget مخصصات الميزانية
Dotations de budget
- 24 - Arbitration board or committee لجنة تحكيم
Commission arbitrale

- 25 - Arrears متأخر الاستحقاق
Arrérages
- 26 - Article مادة (ترك كلمة "بند" لمقابلة : Aliné
Article
وتخصص كلمة "فقرة" لمقابلة (Paragraphe)
- 27 - Ascendants آباء (مقترحة)
Ascendants
- 28 - Assessor مساعد
Assesseur
(Juge assesseur = قاض مساعد)
- 29 - Assessor, Substitute نائب قاض مساعد
Assesseur suppléant
(لانه ينوب عنه عند الحاجة)
- 30 - Assignment تنازل عن (حق أو ملكية أو ضمان)
Cession (de droit, de biens ou de garantie)

B

- 31 - Balance-sheet موازنة
Bilan
(تخصص "ميزانية" لمقابلة : Budget)
- 32 - Benefits تخصيصات
Prestations
(Dotations = مخصصات)
- 33 - Beneficiary مستحق
Bénéficiaire ou ayant droit